

№ 7500-4-дбвса

Министерство иностранных дел Российской Федерации свидетельствует свое уважение Посольству Иорданского Хашимитского Королевства в Российской Федерации и имеет честь сообщить следующее.

Правительство Российской Федерации настоящим предлагает Правительству Иорданского Хашимитского Королевства установить на основе взаимности упрощенные правила въезда, пребывания и выезда с территорий своих государств для членов экипажей воздушных судов назначенных авиапредприятий, которые осуществляют эксплуатацию договорных линий по указанным в Соглашении между Правительством Российской Федерации и Правительством Иорданского Хашимитского Королевства о воздушном сообщении от 12.03.2009 г. маршрутам, а также для членов экипажей воздушных судов других авиапредприятий, осуществляющих по договорным линиям чартерные и специальные рейсы.

Эти упрощенные правила предусматривают следующее.

Членам экипажей (летному экипажу, бортпроводникам и бортоператорам) воздушных судов российских и иорданских

ПОСОЛЬСТВУ  
ИОРДАНСКОГО ХАШИМИТСКОГО  
КОРОЛЕВСТВА  
г.Москва

авиапредприятий, которые участвуют в разрешенных авиаперевозках по установленным маршрутам между аэропортами Российской Федерации и Иорданского Хашимитского Королевства в соответствии с указанным Соглашением или которые осуществляют чартерные рейсы или специальные рейсы из аэропортов (или в направлении аэропортов), открытых для международного сообщения, расположенных соответственно на территории Российской Федерации или на территории Иорданского Хашимитского Королевства, и у которых имеются действующие национальные заграничные паспорта соответственно Российской Федерации и Иорданского Хашимитского Королевства и удостоверения члена экипажа, разрешается при условии включения сведений о них в генеральную декларацию рейса прибывать на территорию Российской Федерации или на территорию Иорданского Хашимитского Королевства, оставаться в аэропорту, где совершило посадку воздушное судно, или в пределах границ примыкающих к этому аэропорту городов и покидать указанные территории тем же или очередным регулярным рейсом данного авиапредприятия без оформления виз.

В случае приземления воздушного судна на запасной аэродром вопрос о выходе членов экипажа этого воздушного судна за периметр указанного аэродрома решается компетентными службами. Министерство просит довести данную информацию до сведения компетентных ведомств Иордании.

Удостоверения члена экипажа должны содержать информацию, предусмотренную Приложением 9 к Конвенции о международной гражданской авиации 1944 года.

В случае согласия Правительства Иорданского Хашимитского Королевства с вышеизложенным, Министерство имеет честь от имени Правительства Российской Федерации предложить считать настоящую ноту и ответную ноту Посольства Иорданского Хашимитского Королевства Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Иорданского Хашимитского Королевства об упрощенных правилах въезда, пребывания и выезда для членов экипажей воздушных судов авиапредприятий Российской Федерации и Иорданского Хашимитского Королевства, которое вступит в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего из двух письменных уведомлений о выполнении Сторонами соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Каждая Сторона может в любой момент уведомить другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения. В таком случае действие настоящего Соглашения прекратится через 6 месяцев с даты получения другой Стороной уведомления, если только такое уведомление не будет отозвано по обоюдному согласию Сторон до истечения этого срока.

Министерство пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству уверения в своем высоком уважении.



«31» мая 2013 года



**EMBASSY OF THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN**  
**Moscow**

Ref.: *A/13/902*

Date: 8.10.2013

Посольство Хашимитского Королевства Иордании в Российской Федерации свидетельствует свое уважение Департаменту Ближнего Востока и Северной Африки Министерства иностранных дел Российской Федерации и от имени Правительства Иорданского Хашимитского Королевства имеет честь сообщить следующее.

Правительство Иорданского Хашимитского Королевства выражает свое согласие с содержанием ноты Министерства иностранных дел Российской Федерации № 7500-н-дбвса от 31 мая 2013 года и принимает предложение Министерства иностранных дел Российской Федерации считать его ноту № 7500-н-дбвса и настоящую ответную ноту Посольства Соглашением между Правительством Иорданского Хашимитского Королевства и Правительством Российской Федерации об упрощенных правилах въезда, пребывания и выезда для членов экипажей воздушных судов авиапредприятий Иорданского Хашимитского Королевства и Российской Федерации, которое вступит в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего из двух письменных уведомлений о выполнении Сторонами соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Учитывая, что внутригосударственные процедуры, необходимые для вступления в силу указанного Соглашения, Иорданской Стороной выполнены, Посольство исходит из того, что Соглашение вступит в силу с даты получения ответного уведомления о выполнении необходимых внутригосударственных процедур Российской Стороной.

Посольство пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству уверения в своем высоком уважении.

ДЕПАРТАМЕНТ БЛИЖНЕГО ВОСТОКА И  
СЕВЕРНОЙ АФРИКИ  
МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

